

及閩巷新聞中外交涉者請郵示近事數則并詳列住址姓名以便修函訂定諸君子才識素裕當不以長材短馭爲嫌

北京琉璃廠東北園自怡悅齋○天津紫竹林沈竹君梁子亨○營口義順西當東老福興○烟臺韓德森醫院隔壁劉心平○漢口黃陂街太平巷口江左漢記石印書局○岳州宜昌江左漢記分局○新隄沙市江左漢記分局○九江全泰盛○廬州府全泰盛○蕪湖長街全泰盛○安慶鄭虞卿三牌樓森昌藥王廟前周宅○揚州石牌樓吳鶴林○鎮江春記○江西乾昌全泰盛洗馬池○蘇州閶門東大街西首恆康錫箔莊內○無錫北門外泰源銀樓○常州青菓巷翰墨齋裱畫店○杭州保佑坊又拱宸橋紹城小江橋申昌○福州南臺怡興洋行○嘉興胡恆

申報

第一萬九千五百號

大○廈門協興昌信局○汕頭全泰盛信局○寧波和泰黃端林泰興東門何乾元鹽店定海和泰局○温州五馬路中正和○香港文武廟直街文裕堂書坊○陝西務本新報館○四川重慶湖南常德南門外點石齋記書局○山東濟南府布政使街老裕興信局○廣西湖南雲貴森昌○山西省鼓樓大街老福興信局○其餘外埠信局吸

告 第一日每字取洋五釐第  
 二日至第七日按日每字  
 白 取洋三釐第八日起按日  
 每字取洋二厘半結算字  
 刊 數則先以五十字之處爲  
 率多則以十字遞加至直  
 例 行告白則以三百字起碼  
 價值一律並不增收此啓

四月十一日

費寄加酌近遠照則埠外 文二十錢取張每售零海上

西歷一千九百零一年五月廿八日禮拜二

文分取不張附出另日今

拳匪已殄北方重觀昇平報紙流行日漸推廣茲者本館欲就天津牛莊二處延訂采訪友人如有熟於官場一切事宜及閭巷新聞中外交涉者請郵示近事數則并詳列住址姓名以便修函訂定諸君子才識素裕當不以長材短馭爲嫌也

論衡變  
昨報紀武昌訪事人來函云客有自三湘七澤來者述及衡州民情素稱強悍去歲民教齟齬致有戕傷教士拆毀教堂情事經撫憲俞廉軒中丞秉公查辦業已和平議結近聞各國所定條約凡開教之所均須停試五年衡州亦在其列士民因滋不悅相與譁然現在各鄉已聚集多人將與教堂中人尋釁并相約不繳錢糧云云此事向得之傳聞未知確實若果有其事衡州士民可謂不知進退極矣非但不知進退而干犯王法甘冒不韙何自待之薄如是耶何以言其不難退也停試因開教而起致仍遷怒於教士在衡州士民以為借此可以洩忿若僅為目前之計則彼處傳教之西人諒不過數人不多不過數十人即合華人之信教者極多不過數百人合一州之土民起與為難自不難魚肉之忿固不稍為庇護且不待外人發言當先嚴查提辦即曲在教民尚不能為開教滋事者寬恕萬一而況滋事者固曲在士民乎至是而為首者喪身亡家固屬應得之罪誠不足惜而一鄉之中為其拖累文武大小官員為之遷謫之價之洩一已之私而貽害大局此種不知進退之輩非但外人恨之刺骨而華人亦必嫉之惡之矣損人不利己之事志士所不為若現在開教之事損人若干而已之所損必什百千萬於是而不始終籌度逞意氣而為之豈非不知進退極耶何以言其干犯王法甘冒不韙也即拳匪未經起事之前每逢教案朝廷非但不稍迴護已嚴飭地方官重公核辦且迭降諭旨第一要件以靖亂民為中國第一自全之策故頒諭各省三令五申乃朝廷愈知亂民為禍之烈以辦教案為交涉第一要件以靖亂民為中國第一自全之策故頒諭各省三令五申乃朝廷愈知亂民為柔為念普中外一體之恩以冀保全大局而無知之輩又肇事端貽憂君父豈非干犯王法甘冒不韙乎何以言其自待之薄也自來開教之徒皆係流氓地痞藉端生事從未有衣冠士族而為鹵莽裂滅之事者在外人亦非不知開教之事皆亂民為之而斷無士人附和其中外人既知之何以指開教之處必欲約停試事揣其意以為中國以科名為重士貴於民有不法士足以教諭之督卒之解散之故約停試庶中國士人皆以無試為懼則無事之時勸諭為懷有事之時解散為實仍重視中國之士人也乃若因停試而遷怒於教士驟起風波則與亂民何異非自待之薄耶如以中國之士人而其為愈為士人志節使然則更可謂小不忍矣時至今日中國蒙恥之事何止停試一端有志者當停試為恥辱欲一洩其忿為士者毋以私憤而致貽誤大局毋以小節而致不保身家此非鄙人一己之私言也質之事不更為外人所輕耶我願為士者毋以私憤而致貽誤大局毋以小節而致不保身家此非鄙人一己之私言也質之當世以為如何

月重犯越獄之管獄官陝西華陰縣典史梁國輔著即革職拿問交升允督同臬司提同刑禁人等嚴行審訊有無鬆刑  
 防縱情弊分別懲辦有獄官署華陰縣知縣陳應臻據報先期公出著先行交部照例議處仍飭勒緝逃犯董丕會等五  
 名務獲究辦餘著照所議辦理該部知道欽此同日奉  
 王由武市補受欽此

欽命議和全權大臣擬定章程具奏大略堂司各官均設專缺以親王一人為總管其下尚書侍郎各二人司員則以京充補惟須將本衙門底缺開去以專責成

詳述擴充使館事 ○各國所訂和議中有擴充使館界址一條前曾兩誌報端茲接京師采訪友人來函知此事已由中國欽命議和全權大臣慶王李相會同各國使臣將東交民巷一帶應劃地址交割清楚各國駐京使臣遂於華歷三月十六日出示曉諭界內居民略謂界內地址業由中國國家議定由中國國家允作擴充使館之需所有界內居民均應遷徙界外其界內原有房產地基各業主業經本大臣等向中國國家議定由中國國家出欸酌量補償現在東華門外紗帽胡同設立辦理擴充使館事務局限自出示日起至四月初八日止二十日期內該業主等各持契紙赴局報明晰靜候核酌補償各業主有遺失契紙者亦准赴局報明須將房屋地基之四至說清及一切確據并負有妥實保人一體補償倘持假契及冒認他人產業保人扶同隱匿諸情弊一經查出重懲不貸等云云又將劃清擴充四至詳列於左南面之綫順城根由前門起至海岱門止所有挨此兩門口以及靠城外南面之房屋亦在其內東面之綫由海岱門順大街至東單牌樓迤北八十邁當西面之綫由前門東一帶棋盤街順皇城根往東至東長安門迤北南皇城根北面之綫由南皇城根往東至皇城根角往北二十邁當後一橫綫至東單牌樓迤北八十邁當說者謂照此所開四至似宗人府吏部戶部禮部諸署均在其內惟前者英人欲毀吏部時李相曾照會阻止因此又有退還之議至若兵工兩部及欽天監鴻臚寺太醫院諸署與迤北翰林院鑾駕庫諸地址已經各國築牆圍入大約不在歸還之列矣

聯軍撤退述聞 ○京師訪事友來函云邇者和議將成各國駐京兵士行將陸續撤回美利堅軍隊已於三月二十二日悉數出京此外英法俄日意奧各軍隊均定於五月初十日以前以次退出祇留保護使館之兵若干名惟德人除保護額兵外須多留軍隊若干俟中國皇帝回都方肯如數全撤

○昨日英京倫敦來電云德國宰相兼外務大臣伯希布羅氏奏請德皇將駐泊中國洋面之各艦請撤德軍



100

兵隊西行  
嶺嶺想像  
疑猜未免  
驚懼而土  
匪奸民從  
此生心造  
言煽惑街  
巷妄談居  
民聽聞訛  
言鶴唳風  
聲紛紛遷  
避不知匪  
徒詭計無  
非希冀爾

諭爲此示仰京城內外居民人等一體知悉爾等務須各勤職業勿聽惑言恐致墮奸民術中自貽其悔此次示諭之後再查有違禁之匪一經拿獲定照上律從嚴懲辦决不姑寬

里數年前李傅相總制直隸時曾飭延慶州官紳將道路一律修平以惠行旅去秋京城破後其地尙駐華軍若干傅相深悉統將疲茶無能徒激

及蒙古必經之路外人恐有華軍由此而入不能不籌先發制人也然華軍尙能越雷池一步乎噫

○天津直報云四月初二日駐泊大古口內外之各國兵艦重船計共三十八艘其中英國八艘美國二艘德國七艘法國十

名赴莊中挨戶搜查全無蹤跡日弁沈吟良久知爲響人遂問莊紳士曰爾莊與他村有仇乎紳士曰某田所不獲弁率同兵士五十餘

加整頓不足以剷垢弊而靖地方恭摺仰祈  
聖鑒事竊自中興以來懲制兵之失創用募勇無事則練有事則戰因時制宜太深非嚴申軍律大

月後北事告警遴派四營入援陸續添募月餉實已不貲臣在藩司任內卽仰屋竊嘆議所以救正之而無策渥荷聖慈忘臣驚鈍拙撫是邦

陳派時茫無識別甚或營私納賂豈有孫吳肯從請托進身韓岳屑以苞苴自售者其得之既以情賄矣軍符入手不顧操練緝捕爲何事汲汲焉

營哨早霽及點名抽查一層暗功者尚謂中國分等第就技藝之淺深定給餉之多寡貌託師出有名實已鯨吞過半術愈出而愈奇勇日弱盜日多而班於髮戰功者尚謂中國分等第就技藝之淺深定給餉之多寡貌託師出有名實已鯨吞過半術愈出而愈奇勇日弱

無從輕發其端及經任事立卽指明以上各弊剴切通飭各營與之更始以爲有貪劣仍敢冒昧不顧而快其私欲者聞一時未得實據

營縣兜拿搜剔務絕根株其將弁之操緝勤奮者臣於文牘之外手書敦勉所未能隨時抽點合散為勸堪備一日之緩盜賊猖獗督率

以峻法務去太甚如果查有上項各弊確據輕撤重叅必監追完繳更按所侵蝕之數計倍議罰其數鉅而監追不能足數者按監守自盜例照冒

臨財廉與士卒同甘苦否則未戰先潰火器徒以濟寇直自伐耳臣既祭見致弱之機結時艱任重斷不敢自外生成市惠避嫌而姑息將

皇太后 皇上 聖鑒訓示謹奏

地方官與教士極力斡旋聞該款業已議定從此民教又可彼此相安矣  
清查常稅 ○武昌採訪友人云日前胡廣總督張香濤制軍接京而來電和議已定各款所需甚巨通商常關稅果放歸稅務司代徵

解部若干外銷若干一開具清單呈候稽察聞之官場中人謂制軍以新提關專收竹木稅清形與他處不同擬商請議和全權大臣無庸改歸



1

鄂撫行程  
武昌采訪友人云湖北巡撫錫清弼中丞奉旨開缺後所遺湖北巡撫一缺  
朝廷簡擢端午橋中丞補授楚中士

陰會稽二縣主先期飭差預備官舫并在馬頭上懸燈結彩以申敬忱○蕭山縣學教諭某君因病出缺後至今尚未補實適者署事之員將屆瓜

吳稼麓甘泉招覆二百七十四名冠軍爲朱之錫示期本月初一日初覆○兩淮泰州分司所屬丁溪場大使某鰈尹因事開缺經前升憲柯遜益

都統吉軒統制接得電音知奇統制已於初二日行抵白下謁見江甯將軍崇右庭留守兩江總督劉峴莊制軍定於初六日蒞鎮受篆爰將公

代書初八日閱視城垣蓋亦官樣文章也

千縣宰乃嚴禁各款約計三十餘條西壩籬纜廠工人從高墮下旋創斃命廠主因報知家屬恐不免有一番唇舌也○初任東嶺縣葉明府到

漢皋解佩 ○漢口訪事人云著名賭棍朱雲卿被其害者已不知其凡幾近在黃堤口李其友梁受勳秀者被人害諸地方官見其

地畝頗長將來塵市振興當不減滬上之洋場十里也

凡有教堂之處  
即將兵士保護  
免意外之虞  
○潮州西門外  
渡春和昌一酒  
肆前因私售洋  
酒與某兵船水  
師以致滋生事  
故駐潯領事樂  
民

至墮入奸人彀中緣作人奸人彀中照例不覺惶急異常爾在諸藩游意圖畢命經人設法援救一面赴德化縣及英領事署稟請存案准將此票作為廢紙庶不

公過滬命駕至道轅投刺道憲袁觀察延入花廳晤談片刻而別

葉孟紀司馬飭差傳諭禁止

公廨停訊 ○昨日英美租界公廨輪應英總領事署繙譯官梅爾思君會訊適梅君另有要公爰即照會職員張炳樞司馬暫停訊案

人救援以租界捕房記事○前街捕見之回報捕房捕頭令知照該管領事官備棺收殮

案如延定予押追○前者紹興人何福興控侯桂山誘著伊妻吳氏未幾吳氏自行投案申訴清由大令遂將吳氏押出限十日內將李

出○偷兒岑大榮陸阿桃經包探拘獲解請大令訊供判令各責一百板從寬斥釋



也惟本藥房之薄濟水並不用絲毫鴉啡鴉片入內故無論何人皆可試服即多服亦無妨礙且可救吞服生烟之毒載明仿單此易察者一也至問何以知其確能戒烟亦有一法以立時驗明取清水或茶一盃中置鴉片少許攪之使勻其色變黑其味甚苦不待入口而已知為鴉片矣若照樣取薄濟水一盃入烟少許攪勻色亦變黑其味亦微苦然試與他人之則芬芳適口不知其中有鴉片也蓋鴉片之毒已為薄濟水所解並其色味亦化矣此易驗者二也據此即可知人腹內之烟毒烟積離痼結甚深欲以此水不難立使盡淨攻伐太過又恐元氣受傷故宜按照仿單依序進服務使以漸見功一月半月自然然而斷癮不覺期為盡善之法也此水功用詳神藥奇功告白服法詳吃鴉片之人不可不一試戒烟最便之法兩告白分日登報售價一元起碼如購十元可多一成百元多二成千元多三成零躉劃一每瓶皆套錫盒封固可寄萬里上海白渡橋北仁智里十三號括打藥房啓



新上  
南洋

本號不惜工本揀選各省名機各種綢緞泰西等貨  
發客一應俱全定價劃一童叟無欺倘蒙士商賜  
顧認明二馬路拋球場西監平街東首坐北朝南石  
庫門內便是特此謹白

本公司現奉南洋商督憲劉批飭除廣濟義賑票外其餘各項彩票均不准在內地銷售如再有私售即由本公司就近稟由地方官查封以杜玩違而保賑源除由本公司密派司事分設查察一經查出即呈批就近

本號開設南市大東門外直街中市坐北朝南門面自運泰西  
各色大呢羽毛哈喇呢嗶嘰絨花素回絨時式絲絨花緞新花  
羽綢羽綾異樣花標等各色洋氈呢布竹布加工親自督染東  
洋絲布異彩條絨各貨精益求精以廣招徠凡蒙 貴紳商賜  
顧請移玉惠臨特此佈告

處私售以魚目而滅夜光之價乃蒙中國各大憲親試考驗確有實效賞給匾額為憑並荷會審分府翁立案示禁不准別人假冒以及中西各報著論嘉許名人善士序記讚詠足製煉精長比衆不同本公司愈思利濟精益求精求精貨料雖貴不減分毫故能名馳華夏有口皆碑試將本公司糖精沖服少許以顯微鏡照之燕窩絨歷歷可見服後入肺脾胃三經使頃刻精神煥發通體舒暢凡虛勞及瘦弱者服之無不轉弱為強至於氣味之馨香撲鼻顏色之晶瑩奪目猶其餘事耳大盒四元小盒二元上馬路望平街口大隆公司謹啟

官禮相宜 童叟補劑 售此惟我 餘有是假○同用鉛板仿單屢有假冒今改換石印并添印廠屋五牛圖樣養生諸翁務請接洽

補腎固本一端功効荷能立見魚目混珠難免竊起即是本醫首創珍珠牛髓粉一藥養身諸君服之廣嗣肥體試驗容易仿帖所載治症確實奏效如神不啻若輩竊取皮毛依樣葫蘆不但杜造假冒甚致外埠消此種偽貨害人非淺除經稟究存案特加五彩洋房五生牌字別人不得仿造嗣後官紳賜顧者請驗明罐外裹有此牌方是的是否入若輩數中也

泰贊醫士聲明  
 補腎聚精  
 養元固本  
 珍珠牛髓粉  
 慎防假冒

此粉是仕以來蒙中國官紳信服  
 此商送豐風行廣嗣延手筆

此藥善能補腎益氣壯陽健脾添精神養真元平五臟安三焦蓋人如患腎虧氣虛損症癆瘵陰虛陽痿腰酸腿軟頭眩目暈面黃肌瘦等症服後奏效如神欲享高壽欲廣嗣續欲強體質欲驅百病請常服此則延年益壽益期衍慶握如掌心中也○每罐洋一元每打十二罐洋十元○近來偽造蠶起○賜顧慎防欺騙○售處在上海二馬路中市西鼎新里口○遲遲大德通公司方是的是真

珍  
物  
待  
價

啓者茲有友人帶來  
及頂上久有陳鼻烟託  
蒙賜顧者年陳鼻烟託  
牌南順泰洋行內面議  
可也頭面賣記代啓  
乙卯年二月

古磁甚古銅玉極真殊以  
古珍玩磁甚古銅玉極真殊以  
古珍玩磁甚古銅玉極真殊以

廣東陳恒德堂發兌

始創戒烟至寶丹

戒烟方藥世多矣往往配入烟膏烟灰以爲藉此抵癮而終不能斷癮以致烟毒更深其害非淺矣本堂存心濟世創製此丹用真正龍涎香枷楠香上沉香以解烟毒化烟積消烟虫配入人參鹿茸以添精益神兼各種和平上藥熬膏去渣取其精液爲丹無論大小老癮此丹服後不思吸烟癮漸自滅極至半月自然斷癮戒時毫無難過屢試屢驗精神加倍飲食勝常非但癮除患消且能種子延年海內得此丹而除烟癮者難以數計真可謂至寶也大瓶二元中瓶一元小瓶五角○分設上海英大馬路萬康醬園

杭州鹿芝館內富而貴  
 上海南馬路鹽碼頭  
 蘇州元妙觀前東首  
 廣有利專批拆兌普濟公司順直義賑彩票  
 如蒙賜顧格外公道  
 并收兌本公司紅票

上  
 廣泰祥  
 專批逐月江南義賑大票告白  
 本行運售大票兼匯兌粵東香港銀兩向歷有年今專批逐月江南義賑大票  
 票零毫批拆並收兌紅票價皆克已外埠函購原局回件不悞本行分枝  
 市新馬路祥記碼頭交易此佈  
 名益

本銀行蒙國家批准備足資本俄金六百萬羅卜合華銀六百萬兩總行設於俄京現  
定於華歷光緒二十二年元月且在上海黃浦灘二十九號開設分行即前法蘭西銀行原  
底該行經手事件百元起歸本行接辦本行專作銀行應辦諸事  
本行備足資本俄金六百萬羅卜合華銀六百萬兩專作銀行應辦諸事  
算及存至一年或半年者來行面議並作押款及帶憑票等事匯票可匯至各國大  
俄道勝銀行告白



婦女白帶聖藥

大盒句可全愈永無後患妙在神清氣爽身強體健誠婦科却病之妙品  
上海英大馬路萬康醫院對門德仁里內石庫門廣東陳恆德堂謹識

上采芝堂靈驗外科六神丸

神情昏迷者宜用琥珀末二分燈心十九根煎湯吞服五釐一治婦人小兒急慢驚風痰火昏迷宜用鈎藤尖陳胆南星各五分煎湯吞服十粒

盜失防抵

南匯新場鎮黃苑春於去年十二月被失田房單契卽經稟縣追究復恐有人在外盜抵曾於本年正月將被失坐落上海之房契方單各細號刊申新兩報茲續查所失尙有坐落南匯新場鎮之房契分爲再登報聲明如有將此項單契盜抵等情幸勿爲其所愚免滋受累今將細號開列於後計開南匯新場鎮八十八闔南字圩四百六十八號市房一所黃禮堂單名則田一畝三分一厘四百九十三號黃虞尊單名則田三分三厘五毫四百九十四號黃虞尊單名則田三分二釐一毫現租與公益當 乙酉年

**布業杜絕假冒牌號**

啓者布經手閱岐周廿四年分冒捲潘義和同順牌號欺騙客商曾被同業察出議罰有案不意渠之心術奸險持自經手銷布仍然假冒各牌搪塞遠來客商歲非一次各商素以牌號取信似此魚目混珠豈不壞吾業聲名耶爰集同業先行革除其經手以便稽察嗣後有私與經售者察出議罰每件銀五兩以昭平允即或有新取牌號必須至公所查明三字之中不得以兩字相混及字與音同如是則冒牌可絕不致更有影射之弊今集同業公書允字永遠遵守外登報佈聞俾各辦布商不致受其愚也

光緒二十七年三月 日布公所同啓 乙亥

香港車 本行由港自運 BA  
暖五温 B 暖四温  
半洲暖四温二五  
又暖四温又暖三  
温七五日暖三温  
糖出售如貴  
客欲買祈請到本  
帳房面訂買定即  
收定銀如過期不  
出將定銀罰去特  
此佈聞上海老太  
古洋行謹白 天

拍賣名酒

謹啓者禮拜二即  
本月十一日兩點  
半鐘在本行不限  
價拍賣新到碎酒  
車釐毡酒威士忌  
各色好酒限兩  
拜出清拍定須付  
定銀另有部子刻  
明屆時請至本行  
面拍可也此佈  
三馬路元芳洋行  
啓 甲 11911

禮拜二拍賣  
准於十一日  
十點半鐘在  
虹口吳松路  
底北川虹浜  
第五號住宅  
內拍賣舊樓  
大餐間房間  
廚房洋琴一  
應家用什物  
不計此佈  
瑞和洋行啓

禮拜三拍賣  
准於十二日  
十點半鐘在  
南京路廿四  
號源和樓上  
拍賣書樓大  
餐間房間廚  
房洋琴一應  
家用什物不  
計此佈  
瑞和洋行啓

茲於十二日二  
浦東開平碼頭  
管爐柵鉛絲繩  
地軸鐵板天秤  
換下舊銅鐵器  
再有洋人大菜  
件房間被褥等  
宅內床廚半畫  
毯等不計貴客  
時二點鐘請至  
同趁小火輪船  
拍此佈 亮件

半鐘在  
 拍賣舊銅  
 器葉子  
 輪船上  
 等不計  
 零用物  
 入洋東住  
 湯檯地  
 意者屆  
 和碼頭  
 該棧面  
 行啓三

---

禮拜三  
 拍賣  
 十隔行  
 育表箱  
 牛粉  
 踏椅  
 不司

目下午  
 鐘在本  
 賣洋傘  
 鐘金銀  
 四格桶  
 酒雞絲  
 香水香  
 十打脚  
 數輛  
 器另物  
 此佈賀  
 洋行啓  
 NIX110  
 D I C I N E S  
 伯 倫

醫生云小孩  
咳嗽夜晚更  
甚及哮喘之  
症痰在喉間  
不能咯出卽  
用曾伯巖所  
製之咳嗽藥  
服之病卽可  
鬆動痰嗽漸  
止痰亦易吐  
曾伯巖所製  
咳嗽藥治咳  
有效決無危  
出 鋪 藥 各 寄 分

茲于十二日二  
點鐘在兩東華  
棧拍賣俄羅  
司煤油一千三  
百十八箱又淨  
貨一萬箱貴客  
如合意者屆時  
至怡和碼頭全  
趁小輪船至該  
棧面拍可也此  
佈  
丙寅  
完件洋行啓

禮 拜 三 拍 賣

禮 拜 三 拍 賣

准  
本行於十二日拍賣八馬  
毛大紅馬頭雙鳳虎圈虎  
鳳呢六磅七五英蛇八四  
鴨紅蟹藍蟹紅鐘藍鐘紅  
雙瓶布十磅紅六美國蘭  
布十一磅藍七子布藍一  
官牌紅布七磅人繩象牌  
瓶標八磅僧帽標脚車粗  
磅將軍雙梯人面人麒麟  
花人刀象標細布牛頭粗  
此佈  
丙寅  
怡和洋

牌羽 牌暖單 黑瓶三 瓶脚丁 瓶雙瓶 市漂 帽紅 十二 飛熊連 等貨 告白

---

禮 拜 三 拍 賣

准於 十點鐘 虹口密 第一號 書樓門 間房開 一應本 琴什係 箱另具 此佈 營意

二日 前在 勒路 拍賣 大菜 廚房 器伴 保險 不計 摩啓

禮 拜 三 拍 賣

准於十 拍賣各 四十箱 乎九箱 生鋼條 布一包 水占鐘 絲巾注 物木器 車馬槍 旗麪粉 布

二日二點半鐘本宅  
已洋酒百餘箱咸水  
酒定魚二百箱銅燈  
鐵帽一箱洋珠二箱  
一箱洋白銅一箱帽  
一箱糖洋白糖八十包  
綫面鐘花鐵箱鉛筆  
衫絲襪菜刀什酒食  
日來燈機器爐腳磨  
做領巾機器全部  
二千包餘貨不計此  
日發行啓 丙午

永祥豐壽板  
本號專辦香楠陰沉櫨枋藝源獨幅上品壽器如蒙賜顧仍在三馬路石路西曲江里便是

小莊於四月初二遷移後馬路福綏里口東首石庫門內便是如蒙各寶號惠顧請移玉乃盼此佈  
恒裕和記告白

發痧一症須  
立時醫治不  
可稍緩爲此  
家中應儲會  
伯廉痧藥此  
藥可隨便用  
之其中並無  
毒物無論小  
孩成人用以  
治痧別無他  
患

售 每 小 瓶 五 洋

禮 拜 四 拍 賣

准於十三日十點半鐘在四馬路外灘轉角義源洋行樓上拍賣書樓大餐間房間廚房洋琴一應家用什物不計此

瑞和洋行啓

乙未年

禮 拜 四 拍 賣

准於十三日十點半鐘在江天碼頭第一號金利源棧房拍賣天平火油听鐵管子水櫃鐵絲鐵板生鐵火爐鐵練爐柵鐵車筒鉛桶蓬布軟木象皮鉛皮機器風筒貢子舢板一應舊鐵毛毡什物不計此

德意師摩啓

丙申年

禮 拜 四 拍 賣

准於十三日十點半鐘在四馬路外灘轉角義源洋行樓上拍賣書樓大餐間房間廚房洋琴一應家用什物不計此

瑞和洋行啓

乙未年

每逢禮拜十點鐘不拍賣羽毛小呢羽綾市布原布細布細斜漂布及花布斜紋等列明拍賣面屆時請到三三面拍可也芳洋行啓

廣福成  
專批江  
南票并  
監製嘴  
罐水各  
種料器  
批被格  
外克已  
信購即  
奉

在楊梅浦  
路順泰木  
行隔壁出  
灘基地一  
方又路內  
一方如欲  
租者請至  
二馬路東  
口寶順洋  
行面議此  
佈

甲子

眞瘋濕第一仙丹

合治各症 終身不發 苦藥四半 歸屬登陶

四肢麻木骨節  
痛不能履步十  
二年求遍醫藥  
鮮見效月前幸  
上洋天后宮東  
粵省保壽堂大  
房瘋濕丸酒計  
元早丸晚酒不  
月手足運動步  
如常感恩不盡  
報名謝周浦錢  
辛伯拜啓三十一

江南紅票  
 足兌現洋  
 帶收鈔票  
 龍洋雞角  
 太極圖  
 吾家小票  
 一概不售  
 立昌票行  
 乙

C H A M B E I  
 料

妙之藥無倫  
人身因何疼  
痛歟之立刻  
可止頸子生  
硬風溼疼骨  
筋絡疼痛骨  
節不和諸病  
因曾伯廉所  
製止痛藥油  
敷之真絕好  
方法



# 藥良癆血乾女婦

此藥專治婦女血虛、乾癆、咳嗽、吐血、潮熱、盜汗、頭暈、目眩、心悸、失眠、腰酸、背痛、手足麻木、小兒疳積、婦女經閉、不孕等症。功效神速，誠為女界之良藥也。

九龍魚仙大脚赤

赤脚大仙九龍魚仙大脚赤，此藥專治婦女血虛、乾癆、咳嗽、吐血、潮熱、盜汗、頭暈、目眩、心悸、失眠、腰酸、背痛、手足麻木、小兒疳積、婦女經閉、不孕等症。功效神速，誠為女界之良藥也。

**司公險火保時喇亞**

本公司承辦各項火險，保費低廉，賠償迅速。凡有房屋、貨物、船舶等，均可向本公司投保。地址：上海三馬路巡捕房對面。

**藥各烟戒堂慶同**

本堂專治各種煙癮，無論煙癮大小，服藥後即可斷癮。地址：上海三馬路巡捕房對面。

**氏椿蘭正售寄**

此丹壯陽補腎，功效神速。凡有陽痿、早洩、遺精、腰酸、背痛、手足麻木、小兒疳積、婦女經閉、不孕等症，服此丹後，功效如神。

**險保理代**

代理各項保險業務，保費低廉，賠償迅速。凡有房屋、貨物、船舶等，均可向本公司投保。地址：上海三馬路巡捕房對面。

**明聲票失**

啟者，本人不慎遺失各項票據，特此聲明作廢。如有拾獲者，請送還本人，必有重酬。

**針南吉趨軒竹脩**

本軒專修各種竹器，如竹椅、竹桌、竹床等。工藝精湛，價格公道。地址：上海三馬路巡捕房對面。

**之鑒者購效奇著素生回死起**

**膏根斷血吐止立效神**

此膏專治吐血、咳嗽、潮熱、盜汗、頭暈、目眩、心悸、失眠、腰酸、背痛、手足麻木、小兒疳積、婦女經閉、不孕等症。功效神速，誠為回生之聖藥也。

**發批莊原剪零**

**興裕**

本莊專營各項批發業務，貨真價實，童叟無欺。地址：上海三馬路巡捕房對面。

**園芳匯開新**

本園專營各項花卉，品種繁多，價格低廉。凡有欲購者，請向本園洽談。地址：上海三馬路巡捕房對面。

**司公輪商阪大**

本公司承辦各項輪船業務，航線廣泛，服務周到。凡有欲搭船者，請向本公司洽談。地址：上海三馬路巡捕房對面。

**行洋裕保**

本行專營各項洋貨，品質優良，價格公道。凡有欲購者，請向本行洽談。地址：上海三馬路巡捕房對面。

**源利義州杭**

本州專營各項義利源貨物，貨真價實，童叟無欺。凡有欲購者，請向本州洽談。地址：上海三馬路巡捕房對面。



行面顧可也

ESTABD 1824

MANCHESTER

義記洋行 保險公司

主

經理孟督司德  
火險公司計存  
本銀一千五百  
萬兩正在上洋  
承保各家房產  
生財棧房貨物  
等件其保費格  
外公道遇有賠  
款極其迅速如  
欲保者請至本  
大門口

士科倫水險公司  
專保中西各口岸  
面各平安險及水  
漬均照英國章程  
辦理倘有不測立  
即賠償無論夜深  
禮拜均可蓋印賜  
顧者請送交本行  
寫字房可也  
太古水火險公司  
啓 甲 三〇〇

發 田南薑露○洗退油積藥水○神效雀斑藥水○烏鬚染髮藥水○神效汗斑藥水○萬應吐血藥○百補固精丸○百補鐵酒○沙士龍膽藥酒○肥兒疳積餅○婦人白帶丸○清毒丸○爛腳瘡藥○瘋癲藥水○補髮香水○立止牙痛藥○白濁止淋藥水○生髮香水○玫瑰牙粉○各色異香香水○本藥房選製各種泰西藥材名傳遐邇其價格外公道承蒙賜顧者請認明牌號庶不致悞

藥 上洋大英醫院大藥房在外洋經橋北塊

甲 三

此一家專辦官禮  
蜜餞十景糖果香  
水瓜子冰糖楂糕  
五香薰魚透味醉  
蟹定勝糕人物雲  
片糕杏仁干糧一  
應俱全貨真價實  
賜顧者請認明四  
馬路中聚豐園東  
首

太古火險公司

倫敦格倫西火險公司

訊謝定火險公司

啓者本行經理以上  
因保險公司事務現  
可代客保房屋棧房  
煮各屋內所存衣服  
生財貨物等保費格  
外公道本行更設經  
理處在寧波鎮江燕  
翻九江漢口宜昌蘇  
州杭州沙市烟臺天  
津牛莊等處 貴客  
欲保者請臨面議可  
也特此佈告 丁一

茲本行由英國老廠  
運到上等廿條香皂  
一百四十塊皂堅實  
色美香潔芬芳用以  
浣物除油去垢易白  
潔淨又有船牌六支  
洋燭四支俄莊洋燭  
身堅色白堪燃明亮  
如貴客賜顧祈請到  
本行帳房面訂購定  
均從其便

蓋如照法服之無論久新輕重癰而且腫者連服兩日  
痛除腫退濁止淋通再服五天一共七日定可除根  
保無復發故泰西各國諸醫無不謂之濁淋聖藥中  
國通商各口一總藥房亦無不樂為代售以愈沉痾  
惟賜顧者須知此藥惟法國彌地一家所製方秘  
不傳名馳天下故於每丸藥上有印記者庶非假  
冒至其服法初服每點鐘一丸至兩晝夜盡若不聞  
斷無不淋通濁止腫退痛除如是每天再服四丸至  
滿七日定可除根永不復發但於服藥之日必須靜  
養毋使勞動忌食性熱之物更忌房事

茲寄上洋  
大興醫院  
老德記藥房  
廣仁堂藥房  
代售

啓者本藥房現有補到不脫靈效清補丸  
發售此丸能治百病神效奇捷歐洲人向  
事爲至寶金丹但該處行世有年而中國  
則莫知其妙茲由威建大藥房代理率凡  
男婦老幼均可服食倘患所列症目者若  
服數丸其應如響舟車易帶尤便居家誠  
保身之聖藥與至便而至善也其如何服  
食丸數多寡悉詳單內謹列所治各症以  
備觀覽

如胃不消化 口淡無味 作嘔作酸  
胃痛胃脹 口氣蒸穢 噯氣打噎 心  
痛肚痛 心跳心驚 驚悸怔忡 肝經  
不和 肝火頭痛 頭暈目眩 虛弱發  
暈 四肢軟弱 睡不成寐 睡夢不安  
精神恍惚 頭腦昏昧 心熱皮熱 癆  
兩脇疼痛 大腸燥結 小便刺痛 膽  
胱受濕 皮色黃暗 脊痛耳鳴 胆汁  
太多 瘡疥痔瘡 手足凍決 月經不調  
潰 用力過度 血分不足 月經不調  
傷風傷食 時作嘔吐 頭刺腦痛  
懷惱肝怒各等症 諸尊賜顧請移 玉  
到香港中環大馬路或到 粵省雙門底  
上街 上海棋盤街 漢口流通正街威  
建大藥房內方不致悞即各埠西國藥房  
皆有寄賣特此佈聞

香港威建大藥房謹 丁巳

專保各口岸  
面平安水險  
章程均照大  
概辦理設有  
不測立即賠  
償如蒙紳商  
賜顧請至法  
大馬路密采  
里對門本帳  
房面議可也  
東興洋行經  
理人啓

門零公函即上海萬碼老馬路

新匯劃收市	四月十日銀錢洋行情列左	七錢三分八八七五
龍洋找頭	一錢二分六	八錢二分六
卡錢	一百二十千文	一百廿一千文
衣牌	九百二十文	
銀行電匯銀票	二先令八辨士八之二	
銀行現銀票	二先令八辨士八之三	
銀行三十天期票	二先令八辨士八之四	
銀行四個月期票	二先令八辨士八之五	
寄往輪船名	某日	截止收信時刻
吳淞	火車	四月十一日
湖州	小火輪	上午十一點
溫州	普濟	下午一點半
香港	美公司	下午三點
寧波鎮海餘姚定海	江天	下午三點半
蘇州杭州嘉興	小火輪	下午四點
紹興三橋埠	安平	下午六點
香港廣州	吳淞	晚八點至九點
梧州等處	梅定	又
烟台	保定	又
塘沽天津北京	新豐	又
牛莊	遇順	又
汕頭	台灣	又
長江	瑞和	又
各埠	又	又
南昌府牯牛嶺	又	又
臨湘雲溪	又	又

瑞和	輪船	晚往長江	太古公司	怡和行
吳淞	又	晚往香港省城	太古公司	
江天	又	下午往寧波	招商局	
瑞安	又	晚往長江	瑞記行	
安泰	又	晚往香港省城	招商局	
海定	又	晚往烟台	招商局	
龍門	又	晚往香港粵省	神臣行	
普濟	又	晚往青島溫州	招商局	
遇順	又	晚往廈門	招商局	
新豐	又	晚往牛莊	招商局	
保定	又	晚往牛莊塘沽	太古公司	
台灣	又	晚往廈門汕頭	太古公司	
大亨	輪船	晚往長江等埠郵船會社代運		
土佐丸	又	早開往香港埠郵船株式會社		
萃利	又	晚往長江	麥邊行	
安慶	又	晚往長江	太古公司	
膠州	又	晚往膠州烟台塘沽美最時行		
永生	又	晚往汕頭香港廣東怡和公司		
利運	又	晚往福州	招商局	
北京	又	下午往寧波	太古公司	
美順	輪船	晚往長江	美最時行	
西京丸	輪船	上午十點鐘開往長崎神戶郵船		
	輪船	橫濱釜山元山海參風式會計		
美大	輪船	晚往長江	美最時行	
渡瀾	輪船	晚往烟台旅順仁川		
	輪船	長崎釜山元山彈春		
時太士北輪船	晚往橫濱神戶			

大享	瑞安	安慶	杭州	龍門	江孚	新豐
又	又	又	又	又	又	輪船
由長江	由長江	由長江	由香港	由香港	由長江	由福州
郵船樣式會社	瑞記行	太古公司	太古公司	禪臣行	招商局	招商局



茶市開盤 ○九江訪事人云祁門茶現已開盤其價自每擔售銀六十三兩至六十四兩寧州茶自每擔售銀三十七兩至三十八兩此亦淨梁巨賈所宜留心者也爰記之

忽起大風榜人力不能支以致觸於石岸船身洞穿水勢汨汨而入正在危險之際適有某客船迎面而來將搭客二十三人一律援救惟所裝糯米二十七石及生紗數十疋零星各貨若干悉數沈沒無法打撈矣○邇者紹郡銅爐各坊因銅價昂貴製成各器無利可沾故專收乾隆嘉慶大錢私行鑄毀物雖地方官迭次查獲嚴辦無如若輩仍怙惡不悛現聞大吏定有新章凡開設爐坊者須捐領藩帖以便稽查倘敢私開定予查封懲辦

母病故丁氏即與父親私識迨父親逝世遺腹生一女孩私向人易換男孩翼爭遺產大令判令酌給丁氏洋銀二千一百元丁氏旋又赴松江府署上控府尊余石蓀太守批仰上海縣復訊詳覆大令因於前晚提案研詰有謝震和者投案供稱職員與也園係至戚是以深知其事當丁氏與也園私識時也園年已七旬兼之久病牀褥所得安有遺腹子泊也園時確有媒人烏得謂為私識今既生有遺孩理須分得家產樹聲供訴前情聲訐訟不休職員屢勸不從叩求明鑒丁氏堅稱當小婦人家與也園時確有媒人烏得謂為私識今既生有遺孩理須分得家產樹聲供訴前情並稱被苦丁氏計陷訟累數年前已勉力遵斷向有屋契一套被丁氏藏匿求即追還以便變賣了案大令判令加給洋銀五百元以資體恤樹聲

遵斷具結丁氏抗不遵諭大令怒曰現據公親供明爾所生之孩並非也園遺腹爾係私識焉能以異亂宗倘爾不將房契繳呈本縣當批作廢紐另將印諭付樹聲收執判畢叱令退去刻已據情詳覆府尊矣

上海巡局瑣案 ○前日有洪金茂者在南市某處向張金祥訛詐不遂持刃行兇張孔武有力將洪扭控二七三鋪巡防局局員盛雨村二尹研訊之下判答警二百板鞭背二百下勒令具呈安分切結然後開釋○日前偷兒張阿魁潛至南市外倉橋塊義大小錢莊竊取銅錫器及衣服若干件携至某押鋪求質被汛捕陸升所見拘解二十三七鋪巡防局局員盛二尹研訊之下判鞭背二百下然後驅逐出境○前晚山東

人徐元崇至大東門外即家橋畔某小茶肆強向馬路主婦阿薛氏借銀不遂所求遂發召同黨朱鳳珍王林杜維春蔡博士陳三招至十六金巡防中局員黃衡堂二尹研訊之下判將徐掌煩二十下交人保出

○前者無錫人丁蘭保誘令英租界盆湯弄龜奴趙阿錫家烟妓陸阿招逃至某處事經一載有餘前日忽又携之來馬路工程局瑣案

○前有某者窺破行蹤向之訛索不遂所欲扭控馬路工程局總辦葉孟紀司馬研訊之下飭將阿招發普育善堂留養罰丁洋銀六十元事隔多日並不惜繳前晚升堂覆訊丁供小的奉斷後多方羅掘僅得洋銀四十五元求恩原有司馬函致善堂將阿招帶案命丁具結領回俾成眷屬

○漏客顧子純前將粵人鄭樹助寄存永昌棧之綠豆四十七擔向人抵借洋銀一百元事為鄭查悉控諸馬路工程局總辦葉孟紀司馬屢次提

訊顧一味刀校前日鄭又投案稟催司馬謂此案本分府已迭次訊比顧抗不遵繳今當備文移送上海縣署請追鄭遵諭叩謝而退○船戶賈見忠前與同業王阿虎爭裝慎餘豐米行貨物持秤錘擊傷王頭顱三號巡街捕見之將買拘至捕房轉解馬路工程局既而王倩人舁至上海縣署請驗前日工程局總辦葉司馬提質研訊供稱小的自知不合求恩寬宥司馬斷給王養傷洋銀五元然後交管幫人紀南全保去○前日小流氓姜根生在馬路中與人互毆由某號巡街捕拘入捕房解送工程局總辦葉司馬研訊之下判責二十板

英租界捕房紀事 ○著名流氓蔣最全曾充某包探夥役現在包探已調赴他處將無從餬口遂日以訛詐爲生涯前日偵知王連生等

人在大同客棧中爲父麻雀之戲遂驕然而入向之誰計洋銀四元大言炎炎任情恣嘯王等心不甘服據情報捕房捕頭令包探胡瑞龍將獲押候解送公堂稟請讞員張柄樞司馬訊辦○偷兒王阿大竊取雲南路某姓家水烟袋釘鞋等物經包探陳根寶拘入捕房捕頭令押候解送公堂稟請究辦

美租界捕房紀事○前晚積竊林阿成潛入裏虹口漢璧禮路第二百十三號門牌夏桂元家竊取綢布衣服數件携往吳淞路某押鋪求質包探劉阿炳見之連贓解入捕房捕頭令押候解送公堂稟請讞員張柄樞司馬訊明懲辦○日前東洋車夫陳鳴芝在路拾得銀質對時表一枚送經某包探查知係工口某西人所失遂將陳拘入捕房捕頭令押候解送公堂稟請核辦○日前竊賊金和尚掩入裝江橋左近劃民祭方

路馬頭左近厠泥二百二十一號六百六十號三華捕見之以其有違租界章程向之喝阻徐郭不依遂一併拘入捕房捕頭令押候解送公堂稟請訊辦

金陵官報 ○四月初一日五河鹽釐候補道楊兆鑾督帶新勝水營徐寶山又虎字營任春山均到新授江西贛州府連文仲辭知縣董汝誠稟知奉委赴靖江公幹即辭又游師程鮑炳齡徐葆華吳祖梅均稟知奉委勸辦秦晉賑捐差 初二日督轅牌示龍山營遊擊劉恩霖因案調省暫訊遺缺本部堂查有儘先參將袁福勝堪以委署又鎮

江甯金壇汛千總張全珍飭革遺缺本部堂查有告降千總汪祖綬地以拔補  
皖江官報 ○三月二十七日同知銜揀選知縣梁昌駿指分安徽試用巡檢鄧均到湖南人監和光到由合肥閱卷回直隸州同薛念祖辭赴太平府閱卷府經王槐  
森到解南河餉回 二十九日皖南營務處喬聯責辭行燕湖升平保甲巡檢徐之槐辭候補知縣陳守先辭委解餉銀赴行在府經孫毓嵩知接查東門內街道差 四月初一  
日委署懷遠縣汪大奎署建德縣張廷權均辭候補知縣曹文境知奉撫憲委驗收求是學堂工竣吏目福蔭泰懇詳咨過班遇缺先補用  
上海北市絲業會館籌賑公所施子英經收順直陝西賑捐二月初九至十八日第八十九次清單 ○初九日荊州府舒太守募候選通判榮啓龍洋二百元撫科義捐  
洋一百五十元合規元一百零九兩錢智慧室五十元合規元三十六兩五錢俞合記洋十四元青鎮怡雲主人與青冶諸友書筵移動助八元無名氏銀  
洋二元銅小洋十五角吳志和經募捐寶善堂洋三十六元中和開人張十七元同仁堂十一元無名氏朱敦義堂各十元正文堂六元陶崇德堂五元書義室主人墨不農

老各二元無名氏一元○初十日天水昌增記規元一百兩又五齡子規元一百兩又呂生氏規元一百兩三戶均勸保延年益壽集福迎祥董莊氏保合家平安英洋廿七元龍  
 洋三元無名氏二戶各洋十元愚拙生自顧不暇子各十元古愚氏五元覆初堂唐湯餅移助二元○十一日屏號成記敦泰大豐經募各洋商第二次計三十戶規元四千九百  
 九十一兩半望達順坊送藥移助小洋一千角惜陰居士懺資移助小洋五百角二戶合一千五百角內一千一百角兌見規元七十四兩五錢八分四角兌見大洋三十五元  
 泰順縣朱印懋清由崇餘莊來洋五十元求家外減災廿元愧無力子四元○十二日新開報館協賑所經募第四批規元四百兩英洋五百九十六元七三零五合規元四百三  
 十五兩三錢七分八釐龍洋七十元小洋八十二角五分銅洋三十四元琴鶴寄盧趙求病愈洋五十元張嘉賓求子病速愈十元浙西求壽齋居士十元張品林葉章葉氏三戶  
 各五角張正張副各二角張全一角○十三日杭州協德善堂募第六批一千元松江聞元達募周隱士將祖母遺存并懺資移助求資冥福洋二百元邵潤生洋三十元銅小洋

十六角塘棲蘇坤泉募同事節食移助洋廿元義方氏表子上達由王虞笙先生來水烟筒銀十兩兌見洋十二元一角五分三又隱名氏十二元淮城怡安堂亦病愈四元楊少江一元又募吳姓二元又紀紹裘朱在忠僧荷三吳久山四戶各一元李泰順求胞妹張李氏病速愈一元施作學求長子志青病早痊一元漢鎮阜昌洋行銅洋十二元○十四日安徽勸助陝賑公所募第四批規元一千兩江干臨豐泰募玉山縣人春酒折席廿元東台集腋堂廿元嘉定嚴秀鍾求子廿元杭州無名氏十元如阜黃恩榮奉慈董太宜人遺命小洋一百角吳兆奎爲子湯餅移助五元三角無錫趙正大英洋一元龍洋四元蘇省關齡保佑長命百歲龍洋二元吳淞釣船局帳房銅洋十五元○乘興鎮錦興隆胡募季德堂洋十元存硯堂五元李恆吉積厚堂各三元恆泰號和氣堂各二元○高郵丁玉軒募襲六功洋六元鳴皋堂王門王氏王手各二元無名氏票錢一千五百文王淨益四百文共五戶合洋十二元錢廿文○十五日紹郡孫陶氏爲子觀瀾求病速愈永保安康由正大莊來洋三百元金陵德和茶局陳舜卿求兒免災平安由永恆泰來洋五十元

元王謙盛四元鎮洋一元○十六日西昌生九三八平銀一百兩各規元一百零二兩八錢二分而理三轉嘉童奴氏經助由募善銀交洋一百元外另有募銀附林三  
 樹經寄靈汪廿元景鎮道生無名氏八元小洋十角銅洋四元杭州協德善堂經募銅大洋廿三元銅小洋十三角○十七日無名氏求太平洋五元南匯顧六璫募盛徐氏病痊  
 遠願三元吳松隱名氏求消災延壽完願一元○錢清場徐經募第二批松管齋洋五十元鴻江麟棧浙江陸蓮記大樹將軍後古稀子凌雲學士家孫少君四戶各四元太原後  
 記顧源興張恆源航恆順吉允升夏隆泰許復泰錢清灘尹八戶各二元吉慶豐吉慶餘張恆順朱安大鑑湖小吏雙桐桂齋劍癡道人鷗侶亭主官廬主人東海子求是齋無名  
 氏十二戶各一元共廿五戶合洋九十四元○十八日何福生規元三百兩震昌絲棧爲鄰居失慎近在咫尺幸獲無恙願助求保四季平安洋五十元武原張省吾齋古稀老人  
 求病愈三十元高郵丁玉軒募貞元子廿元閩省余步瀛爲孫患叢疾求愈爛板洋三十元兌見英洋廿九元四角零六厘漢口裕昌和募無力子龍洋五元徐姓洋二元通州仁  
 衣在金山八二元疊義軒一元銅洋二元如皋無名氏銅大洋四十四元銅小洋廿角陝省范香亭王隴山兩善士經募同幫計西藥幫洋例平銀二百十三兩六錢八分西

於幫九八它紋銀二百兩淮鹽公所洋一百元裕隆全六十元際盛隆五十元萬順德宋氏各四十元協成乾萬順桂日升恆義聚裕四戶各三十元恆益成萬慶豐聚興源天成  
德復有恆聚昌義聚正興隆金裕隆信萬事和長春豐十一戶各廿元福順榮十五元永昌祥銀十兩孫氏萬興東廣發昌全盛裕積善堂伍老板德合姓萬成兆慎德昌公信  
榮復盛恆常永立鴻慶泰德隆彰豐盛興豐盛源新興德三合公源順鑑恆泰豐泰和祥慶餘成隆興西泰和榮仁義興永生敬長春隆永順昌公生明仁義堂廣源盛公盛西三  
二戶各十元雙興福銀五兩楊廷無名氏木幫公所德聚祥興盛昌昌發祥恆發棧永順魁無名氏九戶各五元翟福山四元集成恆瑞盛聯敬信義自立忠福源興五戶各  
三元同心永忠信魁新興和聚豐茂福勝興朱錦堂無名氏七戶各二元無名氏一元共八十戶合規元一千二百兩○蘇州石仲蘭募第三批潘誦虞經募程瑞記洋一百元枕



